



Статистическая комиссия**Сороковая сессия**

24–27 февраля 2009 года

Пункт 4 (а) предварительной повестки дня*

**Пункты для информации: переписи населения
и жилищного фонда****Переписи населения и жилищного фонда****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

Настоящий доклад представляется Статистической комиссии в соответствии с просьбой Комиссии, с которой она обратилась на своей тридцать девятой сессии (см. E/2008/24). В нем содержится общая информация о проделанной работе по реализации Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2010 года, включая проведение совещания группы экспертов и учебных практикумов; распространение второго пересмотренного варианта «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда»; создание веб-сайта, призванного служить базой знаний о переписях; и создание пакета программного обеспечения “CensusInfo” для оказания помощи странам в распространении данных переписей. В нем также приводятся сведения о будущих мероприятиях, относящихся к Всемирной программе 2010 года. Комиссии предлагается принять доклад к сведению.

* E/CN.3/2009/1.



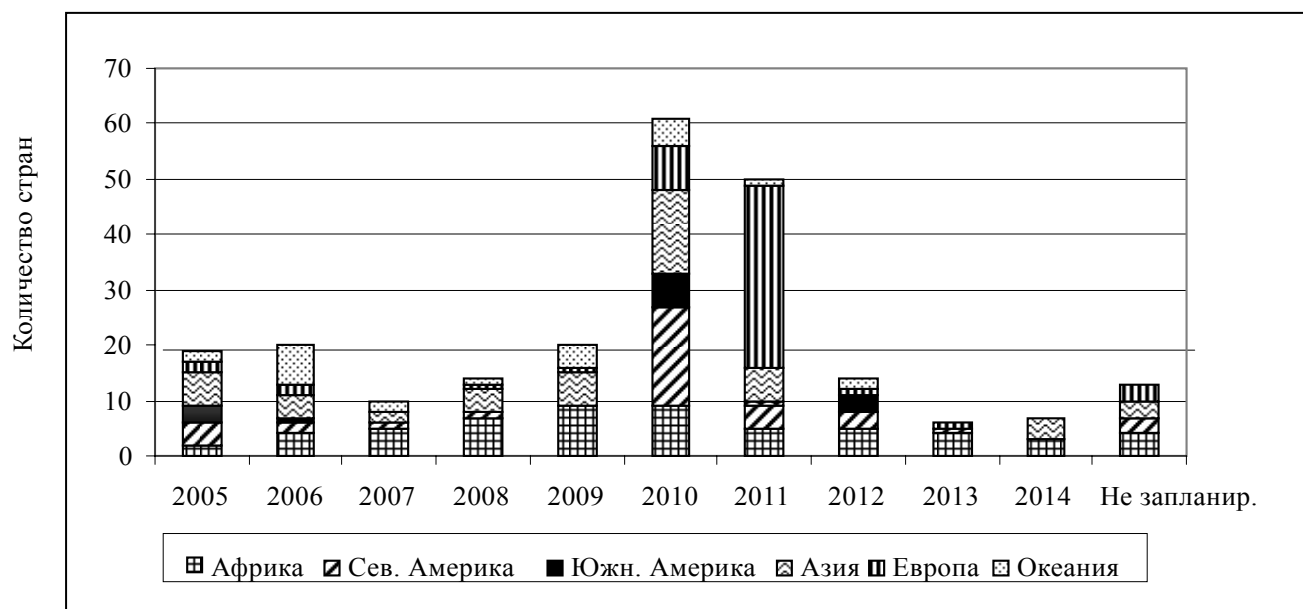
I. Введение

1. На своей тридцать восьмой сессии (см. E/2007/24) Статистическая комиссия просила Статистический отдел Организации Объединенных Наций и другие международные учреждения активизировать техническую помощь, оказываемую ими национальным статистическим учреждениям в целях укрепления национального потенциала в деле осуществления Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2010 года. Кроме того, Комиссия просила страны приступить к реализации пересмотренного варианта «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда».

II. Проведение цикла переписей населения и жилищного фонда 2010 года

2. По состоянию на конец 2008 года переписи проведены в 64 странах и районах, в которых проживал 21 процент населения мира. В 2008 году переписи с успехом прошли в Либерии и Судане – соответственно впервые за последние 23 года и 14 лет. Кроме того, в рамках текущего цикла успешные переписи проведены в Бутане после 24-летнего перерыва, а также в Нигерии и Корейской Народно-Демократической Республике, в которых их не было 15 лет. Вместе с тем 13 стран и районов, на долю которых приходится менее 2 процентов населения мира, не сообщили, собираются ли они проводить перепись. Хотя положение, как представляется, улучшилось по сравнению с предыдущим переписным циклом (1995–2004 годы), определенная озабоченность сохраняется. Так, например, несколько стран, в особенности африканских, перенесли проведение переписей с 2008 года на 2009 год ввиду дефицита бюджетных средств. На диаграмме ниже показаны заявленные сроки проведения переписей с указанием количества стран, регионов и года переписи.

Сроки проведения переписей цикла 2010 года



III. Деятельность в рамках Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2010 года

3. После публикации второй редакции «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда» Отдел выполнил мероприятия, направленные на ускорение реализации Всемирной программы 2010 года. В их число входили: распространение пересмотренных рекомендаций по переписям; подготовка международных руководящих принципов переписи; проведение совещания группы экспертов и пяти учебных практикумов; разработка пакета программного обеспечения “CensusInfo”, призванного оказывать странам помощь в распространении данных переписи; и размещение на веб-сайте Отдела интерактивной базы данных по тематике, охватываемой вопросами, задаваемыми в ходе национальных переписей.

A. Международные руководящие принципы переписи

4. Вторая редакция «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда» издана в печатном виде и размещена в виде онлайн-новой версии на веб-сайте Отдела по адресу: <http://unstats.un.org/unsd/demographic/sources/census/census3.htm>. Данная публикация была передана в перевод с английского на остальные пять официальных языков Организации Объединенных Наций.

5. «Руководство по географическим информационным системам и цифровому картографированию», которое было выпущено в 2000 году для применения в рамках цикла переписей населения и жилого фонда 2000 года, было пересмотрено и уточнено с учетом последних технологических разработок в области географической информации не только в плане геопространственных технологий (географические информационные системы, системы глобального позиционирования, дистанционное зондирование, картографирование в Интернете и т.д.), но и в более широком смысле — в части подходов к применению геопространственных прикладных программ в рамках статистических мероприятий в целом и переписей населения и жилого фонда в частности. Эти изменения были отражены во второй редакции «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда», которая была принята Статистической комиссией в марте 2007 года. Пересмотренное руководство содержит технические рекомендации для специалистов по планированию переписей, относящиеся к современным методам, инструментам и наиболее передовой практике, которые позволят им четче формулировать свои потребности и более эффективно решать задачи по составлению карт для целей переписи.

B. Совещание группы экспертов

6. Совещание Группы экспертов проходило в Нью-Йорке 7–19 апреля 2008 года с целью рассмотрения проекта «Руководства по географическим информационным системам и цифровому картографированию». Задача совещания заключалась в критическом анализе проекта Руководства в части применения геопространственных инструментов в интересах содействия проведению переписей. Проект представлял собой пересмотренный вариант «Руководства по

географическим информационным системам и цифровому картированию» 2000 года, выпущенного в поддержку деятельности, осуществляемой по линии Всемирной программы 2000 года. В Руководстве содержатся детальные технические и оперативные руководящие принципы, касающиеся последних технологических разработок, методов и стандартизации в области географической информации и составления карт для целей переписи.

С. Учебные практикумы

7. В 2008 году Отделом во взаимодействии с соответствующими региональными комиссиями и субрегиональными организациями было проведено семь учебных практикумов.

8. Предназначенный для Тихоокеанского региона практикум по международным стандартам, современным технологиями и региональному сотрудничеству проходил 4–8 февраля 2008 года в Нумее, Новая Каледония. Задача практикума заключалась в презентации международных стандартов, относящихся к проведению переписей населения и жилого фонда, включая пересмотренные рекомендации по переписям, а также в ознакомлении с широкими возможностями современных технологий и их применением при составлении карт для целей переписей и регистрации данных. Он также преследовал цель обеспечения возможности изучения путей укрепления регионального сотрудничества в деле создания совместных предприятий на различных этапах проведения переписей населения и жилого фонда в регионе.

9. Четыре практикума были организованы по вопросам современных технологий регистрации данных, а также методики и практики редактирования данных. Задача данных практикумов заключалась в презентации международных стандартов обработки данных переписей населения и жилого фонда и освещении широких возможностей современных технологий и их применения для целей регистрации и редактирования данных переписей. Кроме того, практикумы предоставили их участникам возможность обмена опытом в области обработки данных переписей. Практикумы проводились соответственно:

- а) в Дохе 18–22 мая 2008 года — для стран Экономической и социальной комиссии для Западной Азии;
- б) в Дар-эс-Саламе 9–13 июня 2008 года — для англоговорящих стран Африки;
- с) в Бангкоке 15–19 сентября 2008 года — для стран Азии;
- д) Бамако 3–7 ноября 2008 года — для франкоговорящих стран Африки.

10. Еще два практикума проходили соответственно в Сантьяго 24–27 ноября 2008 года для стран Латинской Америки и в Минске 8–12 декабря 2008 года для членов Содружества Независимых Государств. Задача практикума в Сантьяго состояла в ознакомлении с существенными дополнительными возможностями геоинформационных систем и других геопространственных технологий в области составления карт для целей переписей, включая подготовку к переписи, технику учета, анализ и распространение данных переписей, и в предоставлении информации о методах эффективного использования соответствующих технологий. Практикум в Минске был посвящен презентации междуна-

родных стандартов проведения переписей населения и жилого фонда и освещению широких возможностей современных технологий и их применения при составлении карт и регистрации данных для целей переписей.

11. Отдел осуществляет мероприятия в развитие итогов данных практикумов, призванные обеспечить мониторинг выполнения странами вынесенных на них рекомендаций. Он также организует ознакомительные поездки между странами, тем самым содействуя обмену знаниями и опытом по различным аспектам переписей.

D. Веб-сайт Программы

12. В рамках своей деятельности по линии Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2010 года Отдел продолжал работу по созданию веб-сайта Программы (<http://unstats.un.org/unsd/census2010.htm>). На данном веб-сайте размещаются новости и последняя информация о мероприятиях, осуществляемых странами в связи с переписями цикла 2010 года, включая сроки проведения национальных переписей и опросные листы, использовавшиеся в процессе различных переписей. Кроме того, на веб-сайте можно ознакомиться с информацией о совещаниях и практикумах по вопросам переписей, организуемых Отделом и другими организациями системы Организации Объединенных Наций.

13. Одна из важных характеристик веб-сайта заключается в наличии на нем базы знаний по проблематике переписей, которая представляет собой архив информации о переписных методиках и документов, касающихся наиболее передовой практики проведения переписей в различных странах. На сегодняшний день в базе знаний содержится более 300 статей о деятельности в области переписей. В ближайшее время Отдел разместит на сайте онлайн-техническую публикацию с рекомендациями по предоставлению сведений о мероприятиях и операциях, проводимых в процессе переписи.

14. В порядке обмена информацией и предоставления сведений о переписной деятельности Отдел публикует периодический информационный бюллетень “2010 World Population and Housing Census Programme Newsletter”, с которым можно ознакомиться на его веб-сайте.

15. Помимо работы с региональными комиссиями, Отдел продолжал взаимодействие с такими международными учреждениями, как Всемирный банк, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

E. CensusInfo 2010

16. Работа по созданию пакета программного обеспечения “CensusInfo 2010” была начата в 2008 году в сотрудничестве с DevInfo, ЮНИСЕФ и ЮНФПА с целью оказания странам содействия в распространении результатов переписи через веб-сайт и при помощи компакт-дисков. В интересах обеспечения большей совместимости “CensusInfo 2010” с существующими программными средствами обработки и анализа данных, такими как CsPro и REDATAM, у стран были получены комплекты выборочных данных для разработки интерфейса с

такими программами. Были созданы веб-сайт по “CensusInfo 2010” и прототип программного обеспечения, который обсуждался на совещании по техническому анализу, состоявшемся в ноябре 2008 года в Нью-Йорке.

Г. Оценка национальных потребностей в части проведения цикла переписей населения и жилого фонда 2010 года

17. Под эгидой Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2010 года и в связи с национальными планами проведения переписей цикла 2010 года Отдел выступил с инициативой по отслеживанию во времени мероприятий и ресурсов, необходимых всем странам мира в интересах более полного удовлетворения потребностей стран, намеревающихся провести переписи в рамках цикла 2010 года. Если говорить более конкретно, то Отдел запросил у национальных статистических органов сведения о предполагаемых сроках проведения переписи; планируемых в связи с переписью мероприятиях на годы цикла; общих финансовых потребностях с их разбивкой по направлениям деятельности и источникам финансирования; потенциальных источниках донорской помощи; а также необходимой технической помощи и предложениях об ее оказании. На данный запрос откликнулось свыше 130 стран. На основе полученной информации был подготовлен документ, в котором, в частности, представлены мировые и региональные данные об общих затратах на переписи; общей и медианной стоимости переписи на душу населения; доле внутренних инвестиций в общий бюджет переписи; и доле каждого направления деятельности в общем бюджете переписи. Документ помещен в базу знаний по адресу: <http://unstats.un.org/unsd/censuskb/article.aspx?id=10491&cNode=6S5F1P>.

IV. Будущие мероприятия

18. На 2009 год запланирован ряд переписных мероприятий, которые изложены в пунктах 19–28 ниже.

Мониторинг переписной деятельности, осуществляемой странами

19. В рамках мероприятий по мониторингу переписей населения и жилого фонда цикла 2010 года Отдел будет публиковать информацию о ходе проведения переписей населения и жилого фонда в различных странах. Основная цель Всемирной программы 2010 года заключается в обеспечении проведения всеми странами и районами по крайней мере одной переписи населения и жилого фонда в течение десятилетия 2005–2014 годов. В этой связи главная задача мониторинга национальной переписной деятельности состоит в создании системы отслеживания ее статуса в различных странах. Продолжится размещение информации о сроках национальных переписей на веб-сайте Отдела (<http://unstats.un.org/unsd/census2010.htm>). Новой особенностью мониторинга переписных мероприятий явится графическое отображение на веб-сайте доли стран, проводящих переписи в течение цикла 2010 года. Указание трудностей, с которыми страны могут сталкиваться при реализации Всемирной программы 2010 года, позволит оказывать надлежащую и своевременную поддержку на различных этапах подготовки и проведения переписи. Результаты будут дово-

даться до сведения международного сообщества в интересах обеспечения поддержки и привлечения доноров.

20. В рамках мониторинга переписного цикла 2010 года Отдел будет также вести базу данных, отражающую положение дел с выполнением мероприятий по рекомендованной тематике согласно второй редакции «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда».

Технические руководства и справочники

21. Отдел будет и далее выпускать руководства и технические материалы по различным этапам переписи. Продолжится работа по подготовке справочных и учебных материалов по важнейшей тематике Всемирной программы 2010 года. Применяемая стратегия заключается в том, чтобы ежегодно акцент делался поочередно на каждом последующем этапе процесса переписи, позволяя Отделу рационализировать работу по обновлению и/или формулированию руководств и наиболее передовой практики. Материалы, предназначенные для практикумов, будут перерабатываться и адаптироваться для использования в онлайн-овом режиме более широкой аудиторией. В этой связи материалы о составлении карт для целей переписи и геоинформационных системах, а также о регистрации и редактировании данных будут размещаться для ознакомления в режиме реального времени.

22. Многие страны не проводят оценки переписей на предмет ошибок в сфере охвата и содержания или делают это в весьма ограниченной степени. Одна из причин этого заключается в дефиците необходимых кадров и технической квалификации в части применения различных методов оценки, в особенности послепереписных обследований. В признание этого факта в настоящее время Отдел занимается подготовкой технических руководств, обобщающих важнейшие факторы, которые необходимо учитывать странам при планировании и проведении послепереписных обследований. Руководящие принципы охватят, в частности, следующую тематику: обзор различных методов оценки результатов переписи (включая послепереписные обследования), а также их сильных и слабых сторон; схемы выборочных обследований; правила сличения переписных сведений, оценку двойной системы; и предлагаемые таблицы. Рекомендации будут также включать в себя иллюстрации различных этапов на примерах наиболее передовой практики, применявшейся в странах, которые в последнее время проводили обследования.

23. Отдел также соберет и предоставит информацию о наиболее передовой национальной практике в области обеспечения качества результатов переписи. Ожидается, что на основе материалов о передовой практике будут подготовлены общие руководящие принципы обеспечения качества.

Учебные практикумы

24. В 2009 году Отдел сосредоточит внимание на учебных практикумах, посвященных проблемам обеспечения качества и оценке переписных сведений, включая проведение послепереписных обследований. Кроме того, практикумы охватят такие специальные тематические блоки, как оценка показателей экономической активности и инвалидности по результатам переписи.

Создание пакета программного обеспечения для рассмотрения информации о переписях

25. В 2009 году продолжится работа над созданием, доводкой и распространением программы “CensusInfo”. Со странами будут проведены дополнительные консультации по вопросам тестирования этого нового пакета программного обеспечения.

Документальное отражение наиболее передовой национальной практики и альтернативных методов проведения переписей

26. Традиционные методы проведения переписей по-прежнему являются наиболее популярными во многих странах; вместе с тем некоторые страны уже применяют или планируют применять новые подходы к проведению переписей, в том числе по методу непрерывной переписи, виртуальной переписи, регистровой переписи и модернизированной переписи. Отдел будет осуществлять мониторинг этих новых технологий и методов с целью их проработки и распространения через свой веб-сайт. Акцент будет делаться на обсуждении условий, необходимых для получения с их помощью надежных данных, и перспектив их внедрения в других странах.

Поддержание ресурсного центра в Интернете

27. На протяжении всего 2009 года информация о деятельности, размещаемая на веб-сайте, будет постоянно обновляться, а в базу знаний будут вноситься новые документы. Следует надеяться, что государства-члены будут активно пользоваться имеющимися документами и предоставлять информацию для размещения на веб-сайте.

Техническая помощь и ознакомительные поездки

28. Будут осуществляться миссии в области технической помощи в целях оказания содействия с учетом специфики различных стран. Цель миссий заключается в укреплении потенциала стран в деле проведения переписей. Также будут организовываться ознакомительные поездки для развития и активизации сотрудничества Юг-Юг и обмена опытом между странами.

V. Рекомендация

29. Комиссия, возможно, пожелает принять настоящий доклад к сведению.